

Annex

Public Redacted Version of “Annex to the Registry’s Report on the Conduct of the Certification Process pursuant to Rule 68(2)(b) of the Rules of Procedure and Evidence”, ICC-01/14-01/21-742-Conf-Exp-Anx, 12 April 2024

[ICC] RESTRICTED

From: [REDACTED]
Sent: 12 April 2023 11:21
To: [REDACTED]
Cc: Makwaia, Holo; von Braun, Leonie; [REDACTED]
Subject: CAR IIA - Provision of material related to the certification of rule 68(2) Witnesses P-0966, P-1427, P-1432, P-1970 and P-2295

[ICC] RESTRICTED

Dear all,

The Prosecution provides through ShareFile the material for the certification process of P-0966, P-1427, P-1432, P-1970 and P-2295 scheduled for April 2023.

P-0966 - [REDACTED]
P-1427 - [REDACTED]
P-1432 - [REDACTED]
P-1970 - [REDACTED]
P-2295 - [REDACTED]

Each folder contains the following:

- The prior recorded testimony and associated materials (and related index)
- Copy of the rule 68(2)(b) decision of Trial Chamber VI (ICC-01/14-01/21-507-Conf)
- Identification document (except for P-0966)
- Read-back log (for P-1427 only)

The read-back logs for the remainder of the witnesses and the identification document of P-0966 will be provided once they become available.

Best regards,

[REDACTED]

Example of interactions by email (cover email and attachment)

[ICC] RESTRICTED

From: [REDACTED]
Sent: 07 May 2023 20:09
To: [REDACTED]
Cc: [REDACTED] von Braun, Leonie; [REDACTED]
[REDACTED] Makwaia, Holo
Subject: CAR2A - 68(2)(b) Certification Readback Outcome - P-2239
Attachments: CAR2A - 68(2)(b) Certification Readback Outcome - P-2239.pdf

Dear [REDACTED]

Kindly, could please the CAR2A - 68(2)(b) Certification Readback Outcome - P-2239 be included in the package shared with the Certification officer?

P-2239 is scheduled for tomorrow, Monday, 08 May at 14h00 Bangui time.

Thank you.

Best regards,
[REDACTED]

[ICC] CONFIDENTIAL

RÉUNION AVEC LE BUREAU DU PROCUREUR RELEVANT DE LA RÈGLE 68-2-b du Règlement de procédure et de preuve de la Cour pénale internationale (CPI).

Date : [REDACTED]

Lieu de la réunion : Le témoin d'une part, et les représentants du Bureau du Procureur d'autre part, ont participé à la réunion tenue à Bangui, République Centrafricaine, dans le cadre de la certification du témoignage relevant de la règle 68-2-b du Règlement de procédure et de preuve de la CPI.

Je soussigné, [REDACTED], né le [REDACTED], titulaire du passeport numéro [REDACTED] confirme par la présente avoir reçu du Bureau du Procureur, le [REDACTED]

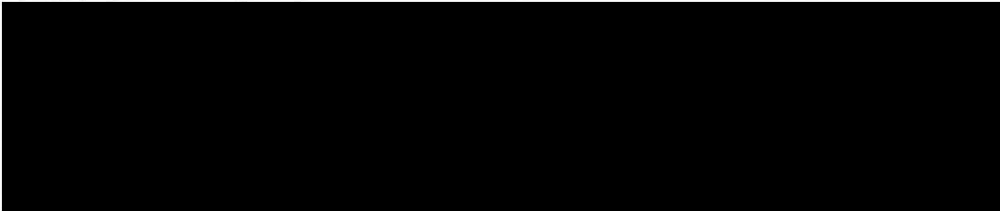
- a) Une liste intitulée « P-2239 – Liste de documents », reprise en fin du présent document;
- b) Mon témoignage préalablement enregistré, listé avec le code ERN CAR-OTP-2130-4729 sous le titre « Déclaration de témoin P-2239 ».

Je confirme avoir revu et relu lesdits documents et éléments dans leur intégralité le [REDACTED] avec l'aide d'un interprète Sango/Français.

J'ai apporté les corrections et clarifications suivantes, me référant pour les lister aux titres des fichiers qu'elles concernent, tels que reçus le [REDACTED]

- Première page de ma déclaration, je tiens à préciser que mon nom est [REDACTED]
- Au paragraphe 13, première ligne, je tiens à préciser que j'étais **adjudant-chef**.
- Au paragraphe 14, deuxième ligne, j'étais en effet un **collaborateur** et pas un « collègue » ; cinquième ligne, au lieu de le « chef de la sécurité présidentielle » c'était le « **chef de la sécurité aéroportuaire** ». Le même paragraphe plus bas, la même correction : « chef de la sécurité aéroportuaire ».
- Au paragraphe 30, ligne 6, au lieu de « j'ai vu l'insigne de colonel », je tiens à faire la correction « j'ai vu le **galon** de colonel ».
- Au paragraphe 44, ligne 8, au lieu de « À notre arrivée à l'OCRB, [REDACTED] », je précise que « En descendant du véhicule à notre arrivée à l'OCRB, j'ai vu que [REDACTED] ».

[ICC] CONFIDENTIAL

- 
- Au paragraphe 46, ligne 3, au lieu de « avec les insigne de colonel », je tiens à faire la correction « avec le **galon** de colonel ». Je tiens à préciser que le lendemain de mon arrestation , notre geôlier nous a dit que le Colonel dont j'ai fait mention au paragraphe 46, s'appelait **Mahamat SAID**. Je ne connais pas le nom du geôlier. »
 - Au paragraphe 55, lignes 1 et 2 , je tiens à préciser que le Seleka surnommé « OCRB » était de **nationalité** centrafricain et parlait Sango mais je ne connais pas son groupe ethnique.
 - Au paragraphe 56, ligne 9, je tiens à corriger « Le lendemain, lorsque j'ai quitté ma cellule pour aller vider mon seau» en changeant avec « Le lendemain,  »
 - Au paragraphe 61, première ligne, je précise que «À ce moment-là, elle travaillait comme secrétaire du Ministre **de la jeunesse et des sports** ».
 - Au paragraphe 64, première ligne, j'aimerais ajouter que le nom du caporal promu commandant des FACA par DJOTODIA, était **ISSA**. Donc, j'aimerais enlever la phrase « Je ne me rappelle pas son nom mais c'était un centrafricain de BANGUI. »
 - Au paragraphe 71, ligne 7, j'aimerais changer le mot « les villageois de Boy-Rabe» avec le mot « les **habitants** de Boy-Rabe ».

Je n'ai pas d'autre commentaire, clarification ou correction à faire.

[ICC] CONFIDENTIAL

SIGNATURES

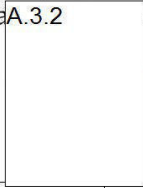


Lieu : Bangui

Date : [Redacted]



Enquêtrice,
Bureau A.3.2 Procureur



Lieu : Bangui

Date : [Redacted]

A.3.2

Interprète
Bureau du Procureur

A handwritten signature in blue ink.

Lieu : Bangui

Date : [Redacted]

[ICC] CONFIDENTIAL

P-2239 Liste de documents**Témoignage préalablement enregistré:**

No.	Document	Brève explication
1.	CAR-OTP-2104-0918	Déclaration de témoin P-2239 (anglais)
2.	CAR-OTP-2130-4729	Déclaration de témoin P-2239 (traduction en français)

Documents associés au témoignage préalablement enregistré:

No.	Document	Brève explication
	n/a	n/a

Example of interactions by email (cover email and attachment)

[ICC] RESTRICTED

From: [REDACTED]
Sent: 18 May 2023 13:22
To: [REDACTED]
Cc: von Braun, Leonie; [REDACTED]
Subject: P-2337 certification doc
Attachments: CAR2A - 68(2)(b) Certification Readback Outcome - P-2337.docx.PDF

Dear [REDACTED]

Could you please share P-2337's readback, registered under PRF 56832, via Sharefile with the certification officer?

Thank you.

Best regards,
[REDACTED]

[ICC] CONFIDENTIAL

RÉUNION AVEC LE BUREAU DU PROCUREUR RELEVANT DE LA RÈGLE 68-2-b du Règlement de procédure et de preuve de la Cour pénale internationale (CPI).

Date : 18 mai 2023

Lieu de la réunion : Le témoin d'une part, et les représentants du Bureau du Procureur d'autre part, ont participé à la réunion tenue à Bangui, République Centrafricaine, dans le cadre de la certification du témoignage relevant de la règle 68-2-b du Règlement de procédure et de preuve de la CPI.

Je soussigné, [REDACTED], né le [REDACTED] titulaire du passeport numéro [REDACTED], confirme par la présente avoir reçu du Bureau du Procureur, le [REDACTED] :

- a) Une liste intitulée « P-2337 – Liste de documents », reprise en fin du présent document;
- b) Mon témoignage préalablement enregistré, listé avec le code ERN CAR-OTP-2130-4699 sous le titre « Déclaration de témoin P-2337 ».

Je confirme avoir revu et relu lesdits documents et éléments dans leur intégralité le [REDACTED] avec l'aide d'un interprète Sango/Français.

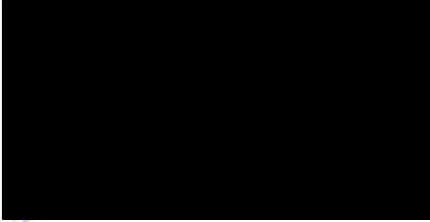
J'ai apporté les corrections et clarifications suivantes, me référant pour les lister aux titres des fichiers qu'elles concernent, tels que reçus le [REDACTED]

- Au paragraphe 21, ligne 2, je tiens à préciser que ARDA était « assis à côté du chauffeur et de ses **aides-de-camp** ».
- Au paragraphe 23, avant dernière ligne, au lieu de « RÉGIS portait un jean noir et une chemise rouge » lire « RÉGIS portait un jean noir et un **t-shirt** rouge ».
- Au paragraphe 27, avant dernière ligne, au lieu de « je crois qu'il n'était pas armé » lire « il était armé ».

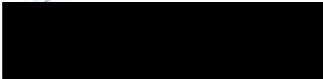
Je n'ai pas d'autre commentaire, clarification ou correction à faire.

[ICC] CONFIDENTIAL

SIGNATURES



Lieu : Bangui

Date : 

Lieu : Bangui

Date : 

Bureau A.3.2 r

A.3.2

Interprète

Bureau du Procureur



Lieu : Bangui

Date : 

[ICC] CONFIDENTIAL

P-2337 Liste de documents**Témoignage préalablement enregistré:**

No.	Document	Brève explication
1.	CAR-OTP-2104-0411	Déclaration de témoin P-2337(anglais)
2.	CAR-OTP-2130-4699	Déclaration de témoin P-2337(traduction en français)

Documents associés au témoignage préalablement enregistré:

No.	Document	Brève explication
	N/a	N/a